

Strasti – antifóny na 6. hlas

Ποιηθέντων ἐπίχρῳ ἢ ἐπιτέλειῳ ἐπιτέθει γὰρ πάσι γε ἰησα χρίτῳ

6. hlas // 2nd plag. echos

Úprava na spev (ruténsky spôsob – J002/005)
// Score for singing (Ruthenian style – J002/005)

Čast' I // Part I

2.

Ἐδραμε λέγων ο Ἰούδας
Εν ελέει τόν Θεόν
Ὅν έτεκες Παρθένε ανερμηνεύτως

5.

Ο μαθητής τού Διδασκάλου
Σήμερον έλεγεν ο Κτίστης
Η αρρήτως επ' εσχάτων συλλαβούσα

10.

Ο αναβαλλόμενος φώς ως μάτιον
Ο μαθητής ηρνήσατο, ο Ληστής εβόησε
Ειρήνευσον τόν Κόσμον

Antifóny 11, 13 a 15 sú v druhej časti dokumentu.

// Antiphones 11, 13 and 15 are in the second part of the document.

Rus

Pp 29r, S407 155r

S408 112r, S410 120v, S411 232r (~408/410), S414 705r, S429 516v (539), S431 236r (=410, ak nie je uvedené inak)
S447 220v

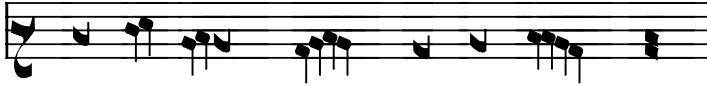
RI (Ruthen. irmologia)

J005 317r (37), J002 167v

Αντίφωνον Β'

ἤντηφώνηξ Ἐ. Γλίξξ ḡ:

2α Ἐδραμε λέγων ο Ιούδας // Τεγὲ Γλιγόλα ἰḡδα



Τε γὲ Γλα_ γό_ λḡ ἰ_ ḡ_ ḡα



βḡ ζα_ κυ_ ηḡ κηη_ κηη_ κυ



χο_ με_ πε_ ḡα_ πι_ ἡ_ ḡ_ βα_ πρε_ ḡα_ ἔ_ γὸ



ρε_ ḡη_ κε_ σο_ βḡ_ ца_ βά_ γὸ_ цηḡ_ σα_ στο_ ḡ_ ἔ_ ση



ηḡ_ βη_ ḡη_ μḡ



σο_ βḡ_ ца_ βά_ ε_ μḡ



σεḡ_ це_ βḡ_ γε_ πο_ ца_ ḡη_ ḡḡ_ шы_ ηα_ шḡ.

2b Εν ελέει τόν Θεόν // **М**ітїю б҃говн



Мή_ λο_ σπї_ го_ бо_ го_ би_ по_ сал_ жи



їа_ ко_ же_ ма_ рі_ ѿ_ на_ ве_ γε_ ρи



и_ не_ спл_ жи



σε_ βο_ λο_ бі_ ѿ_ їа_ κω_ і_ χ_ δα



δα_ все_ γα

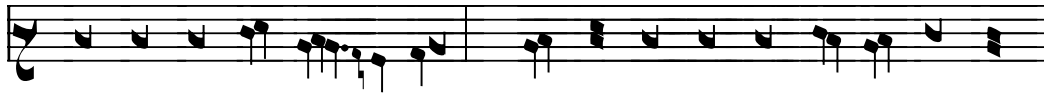


со_ χρι_ σπο



и_ бо_ го_ бл_ δε

2c Του οικτειραι (obsoletum, prosomoion)



ἸϞ κω ου̇_ ψιέ_ δρη_ πι ἄ_ δα_ μα ἱα_ κω βε̇_ σμε̇_ πῆ



δο σμε̇_ πι συ_ νε μο̇_ σνη_ ση̇_ ε̇_ σῆ



ἦ_ νε_ χ_ ψιε_ δρη_ το̇



βε̇_ γα_ δι_ ἄ_ μο_ ε_ γω ἱ_ χ_ δε_ η̇



νο ὰ_ βλα_ δυ_ κο



πι_ βο_ σπα̇



η̇_ σλό_ κε_ ου̇_ ψιέ_ δρη_ .

2z Όν έτεκες Παρθένε ανερμηνεύτως



Ε̇_ ΓΟ_ ΖΕ_ ΡΟ_ ΔΗ_ ΛΑ̇_ Ε̇_ ΣΗ̇_ ΔΕ̇_ ΒΟ_ ΗΕ_ Η̇_ ΡΕ_ ΥΕ̇_ ΗΩ̇_



ΒΥ_ ΗΧ̇_ ΙΑ_ ΚΩ_ ΥΕ_ ΛΟ_ ΒΕ̇_ ΚΟ_ ΛΙΟ̇_ ΒΥΔ_ ΗΕ_ ΠΡΕ_ ΣΠΑ̇_ ΜΟ_ ΛΔ_ ΨΗ



ΔΑ_ Ψ_ ΒΕ̇




ΣΠΑ_ ΣΕ̇_ ΒΣΔ_ ΚΠΕ_ ΒΕ̇_ ΠΩΗ_ ΒΕ̇_ ΓΑ_ ΓΟ_ ΨΗ_ Δ_

Αντίφωνον Ε'

Ήχος πλ. β' // ἤντηφώνηζ ḗ. Γλίεζ ḗ:

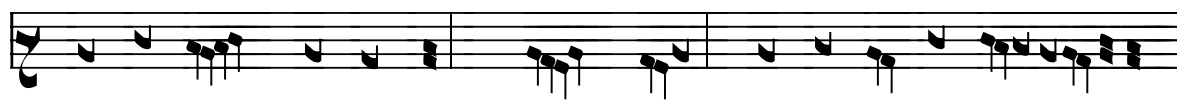
5a Ο μαθητής του Διδασκάλου // **Θῦ**ϗενήικεζ οὔτῑπῑα



Θ ἔ_ νηκ' οὔ_ τι_ πε_ λα_ σο_ γλα_ σά_ σε_ υἱ_ ηδ·



ἦ_ να_ πρῆ_ δε_ σα_ πῑ_ σε_ βρε_ νη_ υἱ_ προ_ δα_ δε_ γο_ σπο_ δα·



λοб_ за_ нѣ_ ѣ_ ѡспѣ_ ны_ пре_ да_ ѡ_ ѣ_ го

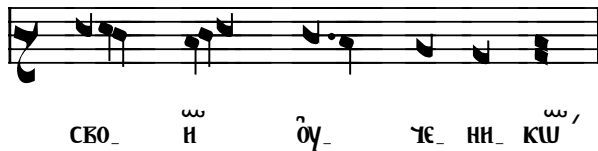


βε_ za_ κο_ νη_ κυ_ να_ σμερ·

5b Σήμερον ἔλεγεν ὁ Κτίστης // ДНѢСЬ ГЛАГОЛАСИ ЗИЖДѢТЕЛЪ



ДНѢ ГЛАГОЛАШЕ ЗИЖДѢТЕЛЪ



СВО И ОУЧЕНИКУ



ПРН БЛЖИ СЪ ГЛА И ПРН СПСѢ І Х ДА ПРѢ ДА Д МѢ НѢ



ДА НИ КПОЖЕ У БѢ ЖЕ СЪ МѢ НѢ ВІ ДА МЪ НА КРѢ СПСѢ



ПО СРѢ ДѢ ДВО ГѢ РЪ БУ НИ КХ



СПРА ЖЪ БО ГЛА КУ ЧЕ ЛО ВІК



И СПА СХ ГЛА КУ ЧЕ ЛО ВІ КО ЛГО БѢЦ



БО МЪ ВІ РЪ ГО ЦЫ Д

5c Σήμερον βλεπουσα (*obsoletum, prosomoion*)



Α̇̂ η̇̂ ε̇̂ ζ̇̂ ς̇̂
 η̇̂ ε̇̂ ζ̇̂ ς̇̂
 ψ̇̂ η̇̂ π̇̂ β̇̂ ο̇̂
 ψ̇̂ α̇̂ ρ̇̂ η̇̂



σ̇̂ β̇̂ ο̇̂ ἡ̇̂
 ο̇̂ υ̇̂ γ̇̂ ε̇̂
 η̇̂ η̇̂ κ̇̂ ζ̇̂



ω̇̂ λ̇̂ χ̇̂ γ̇̂ α̇̂ ε̇̂
 μα̇̂ ἡ̇̂ ε̇̂ δ̇̂ η̇̂ η̇̂ α̇̂ γ̇̂ ο̇̂
 δ̇̂ ε̇̂ ρ̇̂ κ̇̂ η̇̂ μα̇̂ ω̇̂ ἰ̇̂ χ̇̂ δ̇̂ ε̇̂



μα̇̂ π̇̂ ε̇̂ σ̇̂ κ̇̂ η̇̂
 κ̇̂ ρ̇̂ η̇̂ γ̇̂ α̇̂
 ψ̇̂ ε̇̂ γ̇̂ η̇̂ σ̇̂ π̇̂ α̇̂
 δ̇̂ β̇̂ σ̇̂ ε̇̂ β̇̂ κ̇̂



σ̇̂ ο̇̂ β̇̂ κ̇̂ δ̇̂ λ̇̂
 ψ̇̂ η̇̂ δ̇̂ α̇̂ ς̇̂
 κ̇̂ ε̇̂ π̇̂ ρ̇̂ ε̇̂
 κ̇̂ ε̇̂



υ̇̂ π̇̂ ο̇̂ σ̇̂ π̇̂ ρ̇̂ α̇̂
 η̇̂ ο̇̂ ε̇̂ γ̇̂ λ̇̂
 δ̇̂ ο̇̂



ω̇̂ κ̇̂ α̇̂ κ̇̂ ω̇̂
 σ̇̂ η̇̂ η̇̂ ε̇̂ π̇̂ ρ̇̂ ε̇̂
 ζ̇̂ ς̇̂ μα̇̂



ἡ̇̂ κ̇̂ ε̇̂ π̇̂ ρ̇̂ ε̇̂
 κ̇̂ ε̇̂ γ̇̂ η̇̂ σ̇̂ π̇̂ λ̇̂
 σ̇̂ ο̇̂ χ̇̂ ρ̇̂ α̇̂
 η̇̂ η̇̂ μα̇̂

5z Η αρρήτως επ' εσχάτων συλλαβούσα



Νε_ ηζ_ ρε_ γε_ ηυ_ β' πο_ σλι_ δη_ σα_ ζα_ γε_ σα_ η ρο_ δσα_



σο_ δα_ πε_ λα_ πβο_ ε_ γο_ . δι_ βο_ спа_ ση
πο_ γο_ μο_ λη



πε_ βε_ βε_ λι_ γα_ γο_ ца_ α_ .
спа_ спн_ са_ δχ_ ша_ на_ шы_ .

Αντίφωνον Ι'

10a Ο αναβαλλόμενος φώς ως μάτιον // Ωδὴ ἀγία ἐπέτομος ἰακω ρίζον



Ω δὲ ἄς σὺ σὺ πῶ ἰα κω ρί ζο το



ναγ ἡ να σὺ δὲ σπο ἄς σε ἡ βο λα νή πλ



ὄγ δα ρε νή ε πρὶ ἄς ὦ ρακ ἡ ἡ κε σο ζα



βε ζα κο νή η ἡ κε λιτο δι ε



να κρε σπὲ πρὶ γβο δὴ σα το σπο δα σα βυ



πο γα ζα βέ σα ἡ κο να ἄς ρα δρα σα



σολ ἡ ἡ σε πο με ἡ ἡ νε περ πὰς ρα πη



βο γα δο σα ἡ ἡ ε μα



ἔ_ ΓΩ_ κκε πρε_ πε_ ψιδ̣ βσα_ γε_ σκα_ α



πο_ μλ̣ πο_ κλο_ ηη_ ' σα_ .

10b Ο μαθητής ηρνήσατο // *Θῦ* ченікѣз Ѡβѣржеа



Θῦ γε_ ηηκ' ὰ_ βέρ_ κκε_ σα_ ρα_ βο_ ηη̣ βο_ ζο_ πη̣



πο_ μα_ ηη_ μα_ γό_ σπο_ δη_ βο_ ца_ Ѡη_ η_ πβο_ ε̣ .

10c Η αλατου τεκουσα σε (*obsoletum, prosomoion*)



Бῦ ε̣ζα_ ηω ροκ̣ σα_ α_ πα_ ζα_ ηη_ μο_ λη̣ πα_ .



πο_ μα_ ηη_ γε_ λο_ βε̣ κο_ λιτο_ βῦε



βε̣ ρο_ το_ πο_ το_ ψη_ α_ πα_ .

10y Radošť anhelom



Ἰ̇ ἤ̇ κε ρα̇ δ̇ο̇ Ὡ̇ ἄ̇ν̇ γε̇ λα̇ πρ̇ι̇ ἠ̇ σ̇ι̇ν



ἡ̇ ρο̇ῦ̇ σα̇ ἁ̇ χ̇ρ̇ι̇ σ̇πα̇ βο̇ γα̇ σ̇κο̇ ε̇ γο̇



δ̇ε̇ βο̇ σ̇πα̇ σ̇ι̇ π̇ε̇ β̇ε̇ β̇ε̇ λι̇ γα̇ γο̇ ψ̇α̇ ἁ̇ .

10z Umírí mír



Ο̇ϋ̇ μι̇ ρ̇η̇ μί̇ρ̇ Ὡ̇ δ̇β̇υ̇



ἡ̇ζ̇ β̇ό̇ λι̇ β̇υ̇ ἡ̇ν̇ γ̇ἄ̇ν̇ π̇λό̇τ̇η̇ νο̇ σ̇ί̇ τ̇η̇ ζα̇ ρ̇α̇ β̇υ̇



δα̇ ε̇ο̇ γ̇λά̇ η̇ω̇



τ̇ε̇ β̇ε̇ ε̇λα̇ βο̇ ε̇λό̇ β̇η̇μ̇ζ̇ ἡ̇ β̇ῆ̇ κο̇ λι̇ό̇ β̇ε̇ .